

Study plan - Approved

Academic year: **2023/2024**

Study programme: **TAR22m - Translation and Interpreting Studies: English Language and Culture and Russian Language and Culture - (Single degree study, master II. deg., full time form)**

Study field: **Philology**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc. - subprogramme Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD. - subprogramme prekladateľstvo a tlmočníctvo anglický jazyk a kultúra**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. Natália Muránska, PhD. - subprogramme prekladateľstvo a tlmočníctvo ruský jazyk a kultúra**

Study section

Compulsory courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-PP									Min. 26 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/A1SAJ/15	Contemporary English Language		6	1P + 2S	S	1	W	P		Pánisová, Beňuš, Miššíková, Hornáčková Klápicová,
KTR/A1KT/15	Consecutive Interpreting (EN)		4	2S	S	1	W	P		Đuračková, Hornáčková Klápicová, Koscelníková,
KTR/A1POT1/15	Translation of Non-Literary Texts 1 (EN)		4	2S	PH	1	W	P		Perez, Ukušová,
KTR/A1POT2/15	Translation of Non-Literary Texts 2 (EN)		4	2S	PH	1	S	P		Perez, Ukušová,
KTR/A1ST1/15	Simultaneous Interpreting 1 (EN)		4	2S	S	1	S	P		Đuračková, Hornáčková Klápicová, Ukušová,
KTR/A1ST2/15	Simultaneous Interpreting 2 (EN)		4	2S	S	2	W	P		Hornáčková Klápicová, Ukušová,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-PP									Min. 20 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/R1OP1/15	Translation of Non-Literary Texts 1 (RU)		4	2S	PH	1	W	P		Zahorák, Zahorák, Vieriková, Vieriková,
KTR/R1T1/15	Interpreting 1 (RU)		4	2S	A	1	W	P		Zahorák, Vieriková,
KTR/R1OP2/15	Translation of Non-Literary Texts 2 (RU)		4	2S	PH	1	S	P		Vieriková, Gallo, Vieriková,
KTR/R1T2/15	Interpreting 2 (RU)		4	2S	A	1	S	P		Zahorák, Vieriková,
KTR/R1T3/15	Interpreting 3 (RU)		4	2S	S	2	W	P		Zahorák, Muránska,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP									Min. 14 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZ1DSLAP/15	History of Slovak Literature and Translation		2	2P	A	1	W	P		Kučerková, Gromová, Šavelová, Múglová,
KTR/SZ1LaT/15	Lexicography and Terminography		2	2S	A	2	W	P		Zahorák, Hornáčková Klápicová,
KTR/SZ1TOaUP/15	Theory of Non-Literary and Literary Text Translation		2	2P	S	1	S	P		Múglová, Perez, Šavelová,
KTR/SZ1EI/15	European Institutions		2	2P	A	1	S			Brhlíková, Hornáčková Klápicová,
KTR/SZ1PAPP/15	Professional Aspects of Translation		2	2P	A	2	W	P		Múglová, Perez,
KTR/SZ1OP/15	Professional Practice		4	80sS	A	2	S	P		Perez,

Block - Semináre k diplomovej práci									Min. 6 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/mSDP01/15	Master's Thesis Seminar 1		2	2S	A	2	W			Beňuš, Brunclík, Ciprianová, Cívánová, Gallo, Glovňa, Gromová, Hocheľ, Hodáková, Hornáčková Klápicová, Hricková, Klimková, Kopecký, Koscelníková, Kováčová, Kralčák, Kučerková, Lampis, Lauková, Michelčíková, Miššíková, Muránska, Múglová, Perez, Petráš, Pulčár, Pánisová, Teplan, Török, Ukušová, Vieriková, Wrede, Zahorák, Đuračková, Štúr, Martinkovič, Šavelová,
KTR/mSDP02/15	Master's Thesis Seminar 2		4	4S	A	2	S			Beňuš, Brunclík, Ciprianová, Cívánová, Gallo, Glovňa, Gromová, Hocheľ, Hodáková, Hornáčková Klápicová, Hricková, Klimková, Kopecký, Koscelníková, Kralčák, Kučerková, Lampis, Lauková, Michelčíková, Miššíková, Muránska, Múglová, Perez, Pulčár, Pánisová, Teplan, Török, Ukušová, Vieriková, Wrede, Zahorák, Đuračková, Štúr, Martinkovič, Šavelová,

Compulsory elective courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-PVP									Min. 6 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/A2PUT/15	Literary Translation		3	2S	A	1	W	P		Klimková, Perez, Martinkovič,
KTR/A2VTS1/15	Optional Interpreting Seminar 1		3	2S	A	1	S	P		Ďuračková, Hornáčková Klapicová, Koscelníková,
KTR/A2PAVT/15	Audiovisual Translation		3	2S	A	1	S	P		Perez,
KTR/A2VTS2/15	Optional Interpreting Seminar 2		3	2S	A	2	W			Ďuračková, Hornáčková Klapicová, Koscelníková,
KTR/A2Soc/15	Sociolinguistics		3	2S	A	2	W			Miššiková, Beňuš, Michelčíková,
KTR/A2PS/15	Translation Seminar		3	2S	PH	2	W			Török, Klimková, Spišiaková,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-PVP									Min. 10 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/R2FLex/15	Functional Lexicology (RU)		5	2P + 2S	A	1	W			Kalechyts, Kalechyts, Kalechyts,
KTR/R2OR/15	Business Russian (RU)		3	2S	A	1	W			Gallo, Gallo, Gallo,
KTR/R2FSty/15	Functional Stylistics (RU)		5	2P + 2S	A	1	S			Kalechyts, Kalechyts, Kalechyts,
KTR/R2OK/15	Business Correspondence		3	2S	A	1	S	P		Gallo, Gallo,
KTR/R2PUT/15	Literary Translation (RU)		4	2S	A	2	W	P		Muránska, Muránska, Vieriková, Vieriková,
KTR/RRKPK/22	Development of Communicative and Pragmatic Competencies in Russian Language		2	2S	A	2	S			Matiushenko, Matiushenko,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PVP									Min. 4 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZRPT/22	Translation Editing		2	2S	A	1	W			Rácová, Zumríková Kekeliaková, Martinkovič,
KTR/SZUMTV/22	Introduction to Translation Studies Methodology		2	2S	A	1	W			Hodáková, Spišiaková,
KTR/SZ2PPP/15	Computer-Assisted Translation		2	2S	A	1	S			Absolon, Perez, Ukušová,
KTR/SZ2SP/15	Machine Translation		2	2S	A	2	W			Absolon, Ukušová, Perez,
KTR/SZlvPK/22	Inclusion in Translation Communication		2	2P	A	2	W			Perez,
KTR/SZPM/22	Project management		2	2S	A	2	W			Ukušová, Absolon,

Elective courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-VP									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/A3PUT2/15	Literary Translation 2 (EN)		2	2S	A	1	S			Perez, Klimková,
KTR/APaLMT/22	Translation and Localisation of Multimedia Texts		2	2S	A	2	W			Perez, Koscelníková,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-VP									Min. 4 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/R3KRL1/15	Chapters on Russian Literature 1		2	2P	A	1	W			Muránska, Muránska, Muránska,
KTR/R3KRL2/15	Chapters on Russian Literature 2		2	2S	A	1	S			Muránska, Muránska, Muránska,
KTR/R3TR/15	Specialized Russian Language		2	2S	A	1	S			Pulčár, Pulčár,
KTR/R3RvCR/15	Russian for Tourism		2	2S	A	2	W			Gallo, Gallo, Gallo,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZ2Psy/15	Mental Hygiene for Translators and Interpreters		2	2S	A	1	S			Hodáková,

KTR/SZ3KP/15	Translation Critique		2	2P	A	1	S			Šavelová,
KTR/SZ2NK/15	Non-Verbal Communication		2	2S	A	2	W			Mügllová, Hodáková,

State exams

Compulsory courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/AmOPaTK/15	Translation and Interpreting Competence Evaluation (EN)		2		SS					

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/RmOPaTK/15	Translation and Interpreting Competence Evaluation (RU)		2		SS					

Block - Štátne skúšky									Min. 22 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/mDPŠS/15	Master's Thesis and Defence		20		OB					
KTR/SZKSTaMPT/15	Colloquial Examination in Theory and Methodology of Translation		2		SS					

Compulsory elective courses

Such a symbol can occur after the teaching range:

d - Days in a semester

h - Hours in a week

s - Hours in a semester

t - Weeks in a semester

When none of these symbols are given, expected range of teaching is "hours in a week"

Other signs can occur next to the courses of the study programmes

! - course will not be implemented in the given academic year

+ - course will not be implemented, perhaps the next academic year

-- course is implemented for the last time

* - course has more prerequisites

Symptom - Symptom in the study plan :

P - profile courses of the study programme